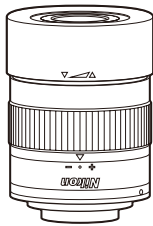


FIELDSCOPE EYEPiece / OCULAIRE DE LUNETTE



MEP-30 FS-MRAD / MEP-30 FS-MOA

Instruction manual / Mode d'emploi

En Fr

English

Thank you for purchasing the Nikon Fieldscope Eyepiece.

This product is an eyepiece that you can use by attaching to all Nikon's MONARCH Fieldscopes. Also see the Instruction manual for MONARCH Fieldscope for information on attaching and using the eyepiece. This manual only explains functions unique to this eyepiece.

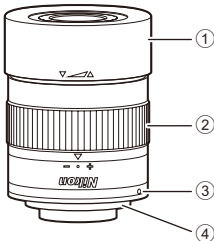
Package contents

- Eyepiece body.....×1
- Mount cap (attached to the eyepiece body).....×1
- Eyepiece cap (attached to the eyepiece body).....×1
- Case.....×1

Nomenclature

- ① Eyecup
- ② Eyepiece adjustment
- ③ Eyepiece lens attachment index
- ④ Eyepiece mount*

* The eyepiece uses the "Type 1 Bayonet Mount".



Adjusting the eyecup

When observing with the naked eye: Use fully extended by rotating the eyecup counter-clockwise.
When observing with glasses: Use fully retracted by rotating the eyecup clockwise.

Focusing

- ① Look through the eyepiece to see the reticle (Fig. 1).
- ② Point the objective end of the fieldscope at the sky (do NOT point it at the sun) or at a plain unpatterned wall.
- ③ Turn the eyepiece adjustment counter-clockwise and then turn it clockwise until the reticle appears sharp.

Notice: Reticle images shown in this manual are representations only. Actual images may vary.

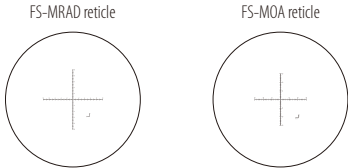


Fig. 1

Using the MONARCH MEP-30/ integrated FS-MRAD or FS-MOA reticle

The MONARCH 30× MEP eyepiece with FS-MRAD or FS-MOA reticle can be fitted to straight or angled body 82mm or 60mm MONARCH Fieldscopes. The 30× magnification in 82mm Fieldscope bodies and 24× magnification in 60mm Fieldscope bodies provide fast target acquisition as well as excellent image resolution, color and contrast.

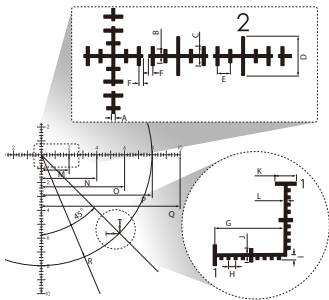
When used alongside any riflescope with corresponding MRAD or MOA hashmark reticle and turrets, this eyepiece becomes a useful tool for shot corrections, range estimation, target speed estimation, and especially for shooter/spotter team communications. The reticle can also be used to measure animals/horns/antlers and other subjects at known distances.

In the FS-MRAD reticle, both the main targeting reticle and the highly detailed milling scale in the lower right quadrant of the viewing field are calibrated in MRADs (or fractions thereof) for quick referencing and easy measurement calculations. The separate milling scale provides measurement detail down to 0.1 MRAD without cluttering the main targeting reticle. In the FS-MOA reticle, both the main targeting reticle and the milling scale are calibrated in MOA, with the milling scale providing measurement detail down to 0.5 MOA.

Using MONARCH MEP-30 Fieldscope Eyepiece with FS-MRAD or FS-MOA as a tool for spotter/shooter communication

Fitting a MONARCH Fieldscope with this eyepiece and integral MRAD or MOA reticle allows a spotter to rapidly locate and focus on the same specific target his counterpart, the shooter, sees through a riflescope with corresponding MRAD or MOA reticle. The increased magnification of the Fieldscope enables the spotter to get a highly detailed view of the target. Because the riflescope and Fieldscope have similar precision targeting reticles, the spotter and shooter can communicate exact distance information and reference points to each other and the shooter can make needed corrections without taking eyes off the target. The spotter also has the finely calibrated milling scale within the Fieldscope eyepiece to enable highly detailed measurements for extremely accurate shot correction instruction.

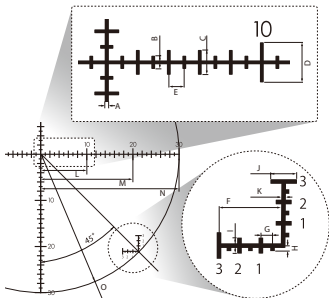
Reticle subtension chart for FS-MRAD



Letters A to R in the diagram above refer to the reticle subtensions of units A to R shown on the table to the right.

Model		MEP-30	
Reticle		FS-MRAD	
MONARCH Fieldscope Objective Diameter		82mm (30×)	60mm (24×)
Reticle subtensions	Unit	MRAD	
	A	0.01	0.02
	B	0.20	0.25
	C	0.30	0.38
	D	0.60	0.75
	E	0.20	0.25
	F	0.05	0.06
	G	1.00	1.25
	H	0.10	0.13
	I	0.05	0.06
	J	0.15	0.19
	K	0.30	0.38
	L	0.01	0.02
	M	2.00	2.50
	N	4.00	5.00
	O	6.00	7.50
	P	8.00	10.00
	Q	10.00	12.50
	R	8.00	10.00

Reticle subtension chart for FS-MOA



Letters A to O in the diagram above refer to the reticle subtensions of units A to O shown on the table to the right.

Model		MEP-30	
Reticle		FS-MOA	
MONARCH Fieldscope Objective Diameter		82mm (30×)	60mm (24×)
Reticle subtensions	Unit	MOA	
	A	0.05	0.06
	B	0.75	0.94
	C	1.50	1.88
	D	2.50	3.13
	E	1.00	1.25
	F	3.00	3.75
	G	0.50	0.63
	H	0.20	0.25
	I	0.75	0.94
	J	1.25	1.56
	K	0.05	0.06
	L	10.00	12.50
	M	20.00	25.00
	N	30.00	37.50
	O	30.00	37.50

Product specifications

Model		MEP-30	
MONARCH Fieldscope objective diameter		82	60
Actual magnification		30	24
Angular field of view (real)		2.0	2.5
Angular field of view (apparent) ^{*1}		55.3	55.3
Field of view at 1,000 m		35	44
Field of view at 1,000 yd.		105	131
Exit pupil		2.7	2.5
Relative brightness		7.3	6.3
Eye relief		15.2	15.2
Length ^{*2}		89/3.5	
Outer diameter ^{*2}		62/2.4	
Weight ^{*2}		470/16.6	
Waterproof performance		Eyepiece: Not waterproof With Fieldscope attached: Waterproof (water equivalent to 5 mm (0.2 in) per minute for a duration of 30 minutes) ^{*3}	

*1 Calculated based on the ISO14132-1:2002 standard

*2 Without the caps

*3 This product will suffer no damage to the optical system in precipitating water equivalent to 5 mm (0.2 in) of rainfall per minute for a duration of 30 minutes (in normal use with the eyepiece attached to the fieldscope correctly). NOT designed for underwater usage.

Note: Because values shown on these charts were designed values rounded up/down, calculation of figures may not match exactly.

- Specifications and design are subject to change without notice.
- Reproduction of this "Instruction manual" in any form, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may not be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

If this product requires repair, please contact your local dealer for details regarding where to send it.

Merci d'avoir acheté cet oculaire de lunette Nikon.

Ce matériel est un oculaire qui peut être fixé sur toutes les lunettes MONARCH Nikon. Pour plus d'informations sur la fixation et l'utilisation de l'oculaire, consultez également le mode d'emploi de la lunette MONARCH. Ce manuel explique uniquement les fonctions propres à cet oculaire.

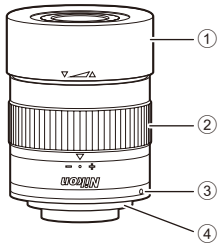
Contenu de la boîte

Oculaire	×1
Capuchon de monture (fixé au boîtier de l'oculaire)	×1
Capuchon d'oculaire (fixé au boîtier de l'oculaire)	×1
Étui	×1

Nomenclature

- ① Œilleton
- ② Réglage de l'oculaire
- ③ Repère de fixation de la lentille de l'oculaire
- ④ Monture de l'oculaire*

* L'oculaire utilise une "Monture baïonnette de type 1".



Réglage de l'œillet

En regardant à l'œil nu : Utilisez l'œillet complètement sorti en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
En regardant avec des lunettes : Utilisez l'œillet complètement rétracté en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise au point

- ① Regardez à travers l'oculaire pour voir le réticule (Fig. 1).
- ② Dirigez l'extrémité de la lunette avec l'objectif vers le ciel (ne dirigez PAS la lunette vers le soleil) ou vers un mur de couleur unie et sans motifs.
- ③ Tournez le réglage de l'oculaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le réticule soit net.



Fig. 1

Remarque : Les images de réticule présentées dans ce manuel ne sont fournies qu'à titre d'exemple. Les images réelles peuvent être différentes.

Utilisation du MONARCH MEP-30 / réticule FS-MRAD ou FS-MOA intégré

L'oculaire MONARCH 30× MEP avec réticule FS-MRAD ou FS-MOA peut être installé sur des lunettes MONARCH de 82 mm ou 60 mm à boîtier droit ou coudé. Le grossissement de 30× des boîtiers de lunette de 82 mm et de 24× des boîtiers de lunette de 60 mm permet une acquisition rapide de la cible, ainsi qu'une résolution, des couleurs et un contraste excellents de l'image.

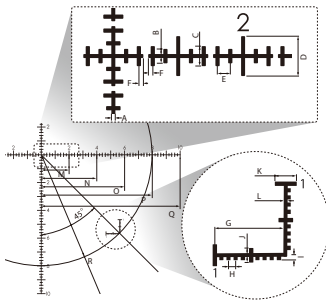
Lorsqu'il est utilisé avec n'importe quel télescope équipé d'un réticule et de tourelles de marque de hachage MRAD ou MOA correspondants, cet oculaire devient un outil utile pour les corrections de tir, l'estimation de la distance, l'estimation de la vitesse cible et notamment pour les communications tireur/équipe d'observation. Le réticule peut également être utilisé pour mesurer des animaux/cornes/bois et d'autres sujets à des distances connues.

Dans le réticule FS-MRAD, le réticule principal de ciblage et l'échelle de distance très détaillée dans le quadrant inférieur droit du champ de vision sont étalonnés en MRAD (ou leurs fractions) pour un référencement rapide et des calculs de mesure faciles. L'échelle de distance séparée fournit des détails de mesure jusqu'à 0,1 MRAD sans encombrer le réticule de ciblage principal. Dans le réticule FS-MOA, le réticule de ciblage principal et l'échelle de distance sont étalonnés en mode MOA, l'échelle de distance fournissant des détails de mesure jusqu'à 0,5 MOA.

Utilisation de l'oculaire de lunette MONARCH MEP-30 avec FS-MRAD ou FS-MOA comme un outil pour la communication observateur / tireur

L'ajout d'un oculaire et d'un réticule MRAD ou MOA intégral à une lunette MONARCH permet à un observateur de localiser et de se concentrer rapidement sur la même cible spécifique que l'autre personne, le tireur, qui regarde à travers un télescope avec le réticule MRAD ou MOA correspondant. Le grossissement augmenté de la lunette permet à l'observateur d'obtenir une vue très détaillée de la cible. Étant donné que le télescope et la lunette ont des réticules de précision similaires, l'observateur et le tireur peuvent communiquer des informations de distance et des points de référence exacts, et le tireur peut effectuer les corrections nécessaires sans quitter la cible des yeux. L'observateur dispose également d'une échelle de distance finement calibrée dans l'oculaire de la lunette, afin de permettre des mesures extrêmement détaillées pour fournir des instructions de correction de tir extrêmement précises.

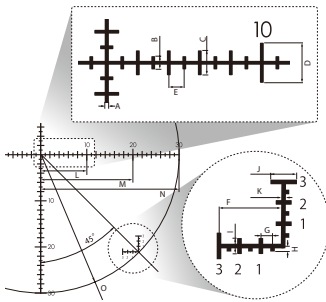
Tableau de sous-tension du réticule pour le FS-MRAD



Les lettres A à R du diagramme ci-dessus font référence aux sous-tensions du réticule des unités A à R indiquées dans le tableau à droite.

Modèle	MEP-30	
Réticule	FS-MRAD	
Lunette MONARCH	82 mm (30×)	60 mm (24×)
Diamètre de l'objectif		
Unité	MRAD	
A	0,01	0,02
B	0,20	0,25
C	0,30	0,38
D	0,60	0,75
E	0,20	0,25
F	0,05	0,06
G	1,00	1,25
H	0,10	0,13
I	0,05	0,06
J	0,15	0,19
K	0,30	0,38
L	0,01	0,02
M	2,00	2,50
N	4,00	5,00
O	6,00	7,50
P	8,00	10,00
Q	10,00	12,50
R	8,00	10,00

Tableau de sous-tension du réticule pour le FS-MOA



Les lettres A à O du diagramme ci-dessus font référence aux sous-tensions du réticule des unités A à O indiquées dans le tableau à droite.

Modèle	MEP-30	
Réticule	FS-MOA	
Lunette MONARCH	82 mm (30×)	60 mm (24×)
Diamètre de l'objectif		
Unité	MOA	
A	0,05	0,06
B	0,75	0,94
C	1,50	1,88
D	2,50	3,13
E	1,00	1,25
F	3,00	3,75
G	0,50	0,63
H	0,20	0,25
I	0,75	0,94
J	1,25	1,56
K	0,05	0,06
L	10,00	12,50
M	20,00	25,00
N	30,00	37,50
O	30,00	37,50

Spécifications du produit

Modèle		MEP-30	
Diamètre de l'objectif de la lunette MONARCH	(mm)	82	60
Grossissement réel	(×)	30	24
Champ de vision angulaire (réel)	(°)	2,0	2,5
Champ de vision angulaire (apparent) ^{*1}	(°)	55,3	55,3
Champ de vision à 1000 m	(m)	35	44
Champ de vision à 1000 yards	(pieds)	105	131
Pupille de sortie	(mm)	2,7	2,5
Luminosité relative		7,3	6,3
Dégagement oculaire	(mm)	15,2	15,2
Longueur ^{*2}	(mm)/(pouces)	89/3,5	
Diamètre extérieur ^{*2}	(mm)/(pouces)	62/2,4	
Poids ^{*2}	(g)/(oz)	470/16,6	
Étanchéité		Oculaire : Non étanche Avec lunette fixée : Étanche (équivalent à 5 mm d'eau (0,2 pouce) par minute sur une durée de 30 minutes) ^{*3}	

*1 Calculé sur la base de la norme ISO14132-1:2002

*2 Sans les capuchons

*3 Le système optique de ce matériel ne sera pas endommagé s'il est soumis à une quantité d'eau équivalente à 5 mm (0,2 pouce) de précipitations par minute pendant une durée de 30 minutes (en utilisation normale avec l'oculaire correctement fixé). NON conçu pour une utilisation sous-marine.

Remarque :

Les valeurs indiquées sur ces graphiques étant des valeurs arrondies vers le haut/bas, il se peut que le calcul des chiffres ne corresponde pas exactement.

- Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- La reproduction de ce "Mode d'emploi", sous quelque forme que ce soit, intégralement ou en partie (à l'exception de brèves citations dans des articles critiques ou des comptes rendus), ne peut être effectuée sans l'autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

Si ce produit nécessite une réparation, veuillez contacter votre revendeur local pour plus d'informations sur l'endroit où l'envoyer.